



瑞士儿童文学名著

格鲁比

朗读图画书

[瑞士] 克里斯托弗·舒勒 / 著

[瑞士] 罗伯特·利普斯 / 绘

侯素琴 / 译

童话王国的
奇遇



格鲁比，一本可以朗读的图画书



持续热销 80 年

欧洲连载时间最长的
儿童作品之一

英、法、日、韩等 10 个国家引进出版

北京少年儿童出版社

格鲁比 朗读图画书

童话王国的奇遇

[瑞士] 克里斯托弗·舒勒 / 著 [瑞士] 罗伯特·利普斯 / 绘 侯素琴 / 译



北京科学技术出版社

© 2000, Globi Publishing,

Imprint Orell Füssli Verlag AG, Zürich, through books&rights

著作权合同登记号 图字: 01-2009-8-6208

图书在版编目 (CIP) 数据

格鲁比朗读图画书. 童话王国的奇遇 / (瑞士) 舒勒著; (瑞士) 利普斯绘;
侯素琴译. —北京: 北京科学技术出版社, 2012.7

ISBN 978-7-5304-5419-0

I. ①冒… II. ①舒… ②利… ③侯… III. ①儿童文学—图画故事—瑞士—现代
IV. ①I522.85

中国版本图书馆CIP数据核字 (2011) 第181733号

格鲁比朗读图画书. 童话王国的奇遇

作 者: [瑞士] 克里斯托弗·舒勒

译 者: 侯素琴

责任编辑: 邵 勇

责任印制: 张 良

出版发行: 北京科学技术出版社

社 址: 北京西直门南大街16号

电话传真: 0086-10-66161951 (总编室)

0086-10-66161952 (发行部传真)

电子信箱: bjkjpress@163.com

经 销: 新华书店

开 本: 720 mm × 980mm 1/16

版 次: 2012年7月第1版

ISBN 978-7-5304-5419-0/I · 126

绘 者: [瑞士] 罗伯特·利普斯

策 划: 郭嘉惠

图文制作: 博雅思

出 版 人: 张敬德

邮政编码: 100035

0086-10-66113227 (发行部)

网 址: www.bkjpress.com

印 刷: 保定华升印刷有限公司

印 张: 6.5

印 次: 2012年7月第1次印刷

定价: 15.00元



京科版图书, 版权所有, 侵权必究。

京科版图书, 印装差错, 负责退换。

写给大人的话



孩子们挑选书籍有自己的法则。一本书能否让孩子们喜欢，怎么让孩子们喜欢，并不是由大人的想法和评价来决定的。孩子们会用自己的原则去选择：接受它，或者拒绝它。

多年来的经验表明，只有从孩子的视角出发创作出来的作品才能被孩子们所理解，也才能被他们喜爱和接受。我们可以想想那本空前畅销的儿童书——《蓬头彼得》。它的创作者海因里兹·霍夫曼医生就很好地把孩子所感受到的世界用文字和图画表现了出来。和孩子们长期接触的经历让霍夫曼医生懂得如何去理解孩子们的思想世界和情感世界，并用最恰当的方式将它们表达出来。也正因为如此，他所创作的《蓬头彼得》才得以成为世界上最受欢迎的儿童读物之一。而今天我们奉献给大家的，正是一套和《蓬头彼得》非常相似的关于历险的好书！只要愿意回忆自己童年时代的人都会知道，孩子们通常有一种强烈的对历险的渴望。可惜，我们小时候没有那么多生动的图画书能够用精彩的描述来满足我们的这种渴望，所以我们只能在自己虚构的想象世界里将这种渴望释放出来。和我们比起来，现在的孩子幸福多了，因为他们拥有了很多我们小时候没有的东西，比如这套《格鲁比朗读图画书》！

这本书里的主人公——我们的好朋友格鲁比是个好动而又幽默的家伙。它身上的孩子气，热情而又冲动的本性以及它那种出自本能的鲁莽全是我们日常生活中非常熟悉的。也正是因为有了这种似曾相识的熟悉感，大家才不会对格鲁比那些突如其来的想法感到惊讶，更不会觉得它喜欢恶作剧有多么糟糕。在读者们看来，格鲁比就是一个好心肠的小伙子，是一个总用一种大男孩的思维方式去看待生活，并且极力想要掌控生活的大孩子。它一有了目标就马上付诸行动，但行动的结果往往表明万事万物的运转是有着一定规律的，谁也不应该妄想成为世界的主宰。

在这本如此特别的书和中国的读者朋友见面之际，我真诚地希望能借此机会向大家介绍一种瑞士独特的青少年图书，即：把文学读本、连环画、描摹图画本有机地结合在一起。我们在书中只画出了人物、景物的大致轮廓，而特意给孩子们留下了想象和发挥的空间。他们可以用彩色铅笔或水彩颜料给这些图画涂上美丽的颜色。而在每一个小故事中，我们都尽可能地用读起来朗朗上口的语句讲述，希望能够借此训练孩子们的语感，并提高他们朗读的兴趣。最后，愿大鸟格鲁比能给孩子们带来人生中一段快乐的时光！

——J.K.席勒





因为一枚神奇的钻戒，
格鲁比来到童话王国。
和瓢虫一起打绿球，
从松鼠那儿拿来松塔当陀螺。
擅自摘下花朵当雨伞，
被甲虫警察追得到处躲。
骑着大鱼雷出海，
用妙计从海盗窝里顺利逃脱。
它在那里发生的种种奇遇，
绝对会让你瞠目结舌。
赶快翻开这本书看看吧，
你还在等些什么？



意外的收获

海滩礁石被阳光普照，
格鲁比在海边垂钓。
鱼钩上的虫儿扭啊扭，
哪条鱼儿来把它咬？

格鲁比集中精神注意水面，
鱼竿突然颤又摇。
原来是一条大鱼上钩了，
嘿，今天运气实在好！

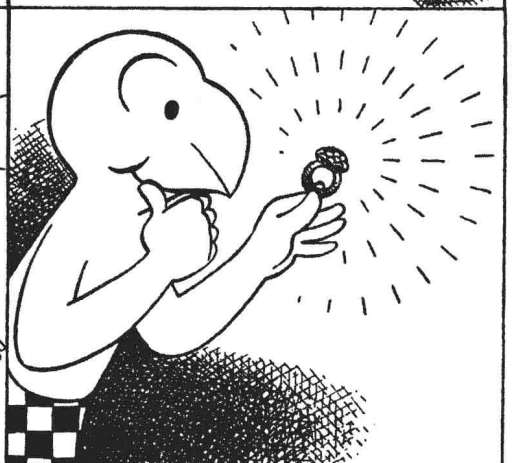
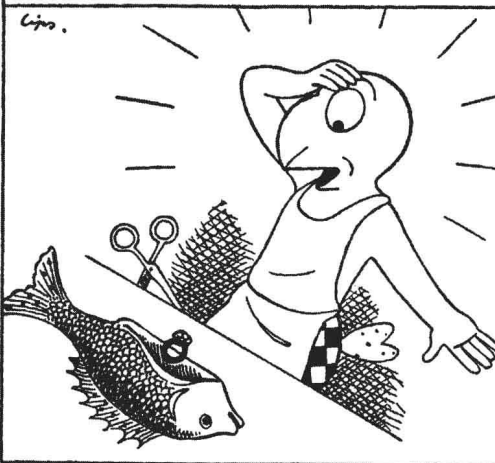
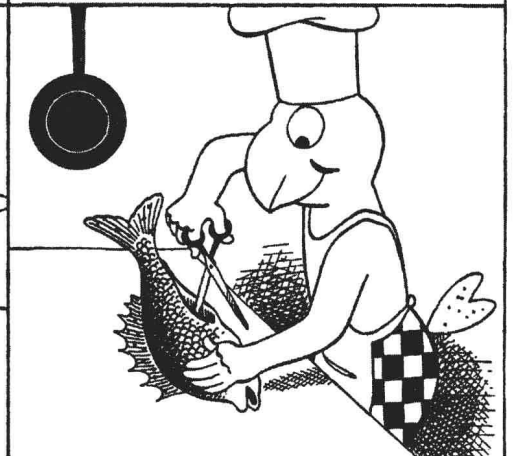
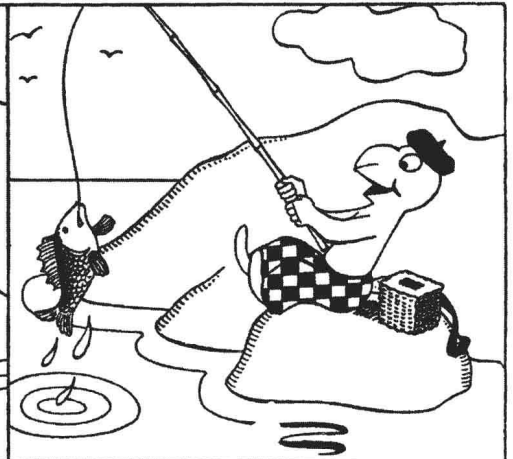
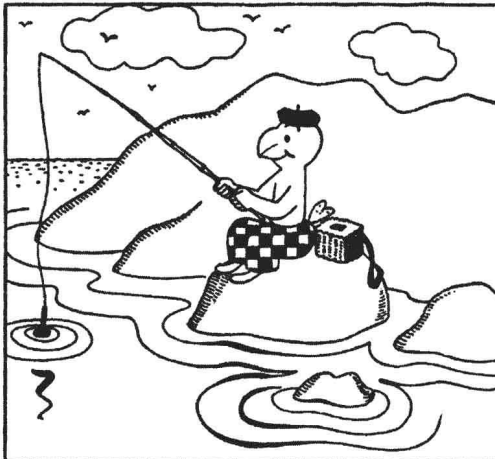
要想让烤鱼味道美，
清香的柠檬不能少。
再配上洋葱、黄油和香菜，
焦黄酥脆馋得人口水掉。

格鲁比快速回到家，
拿起剪刀把鱼铰。
尽管厨艺不怎么样，
但剖鱼这种小事还难不倒。

鱼肚里有个东西在闪耀，
格鲁比睁大眼睛仔细瞧。
原来是枚钻戒藏里面，
这件事情挺蹊跷。

钻石亮过天上星，
格鲁比觉得这真奇妙！
最终它也没能弄清楚，
这件事实在太深奥。







云中来客

指环上有点儿污渍，
格鲁比觉得别扭。

它俨然一位专家，
用软布擦洗污垢。
污渍顽固难清洗，
它们积得太久。
为了指环没有一点儿瑕疵，
格鲁比都擦疼了手。

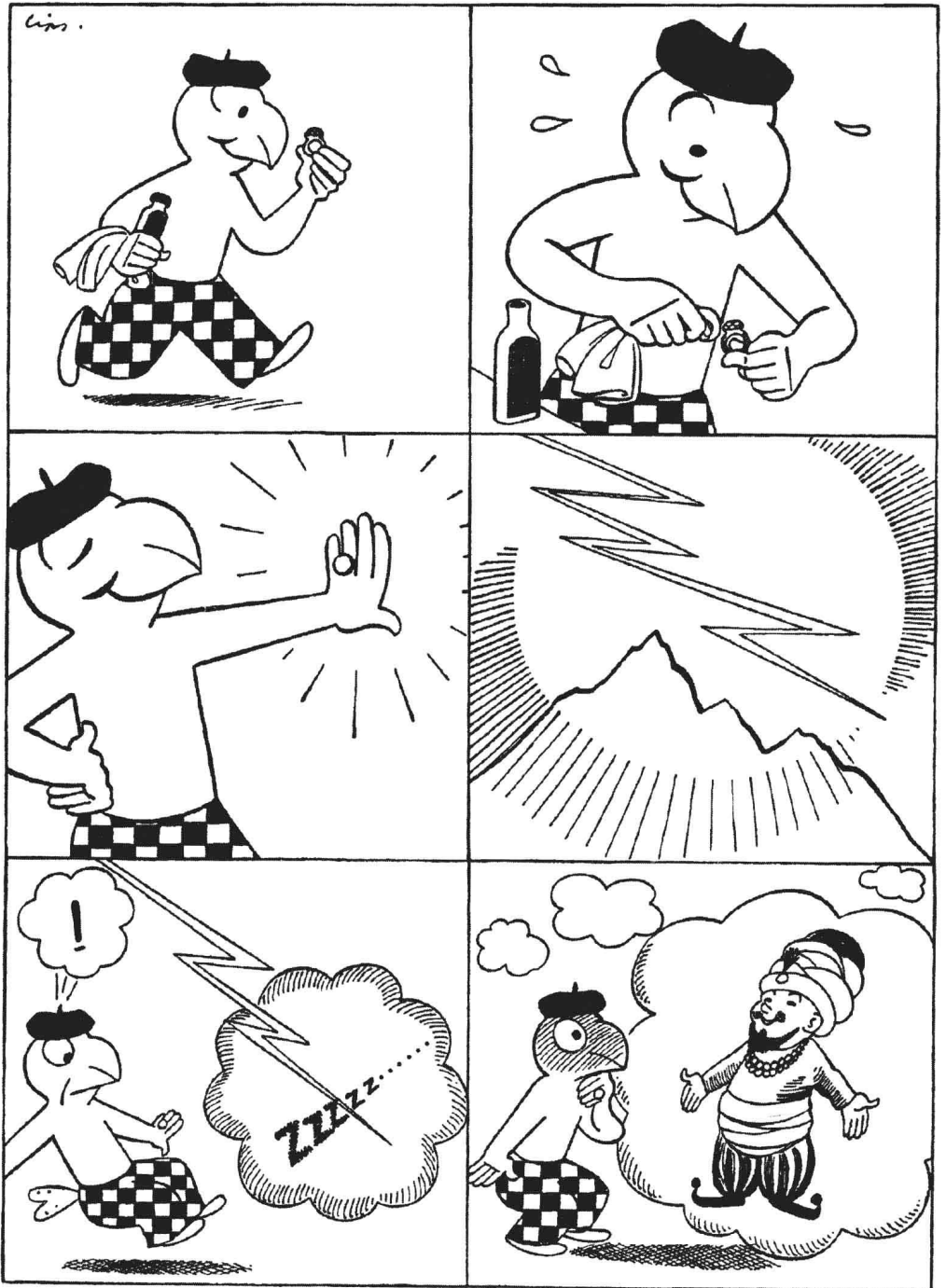
指环戴在手指上，
钻石的光芒照亮了四周。
格鲁比仿佛盯着一团火，
火焰温暖着胸口。

“咔嚓”一声霹雳响，
一道闪电把云层穿透。
灼人的热度融化了积雪，
哗啦哗啦汇入了河流。

闪电吓坏了格鲁比，
它担心这家伙有阴谋。
一簇火苗四处蹿，
格鲁比紧张得有些难受。

没等烟雾完全散尽，
云中来客露出头。
他友好地自我介绍：
“我叫阿力，朋友！”





指环精灵

这枚指环真神秘，
戴在手上不止是璀璨。
阿力一直嘿嘿笑，
格鲁比疑惑地朝它看。

“喜欢黄金还是钻？
或者珍珠大项链？
伸出你的一双手，
接住这些绝妙物件！”

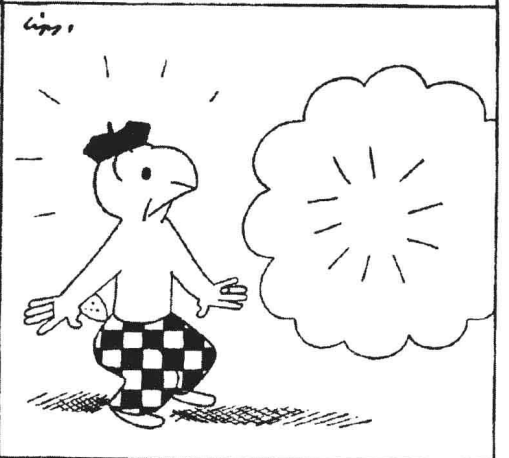
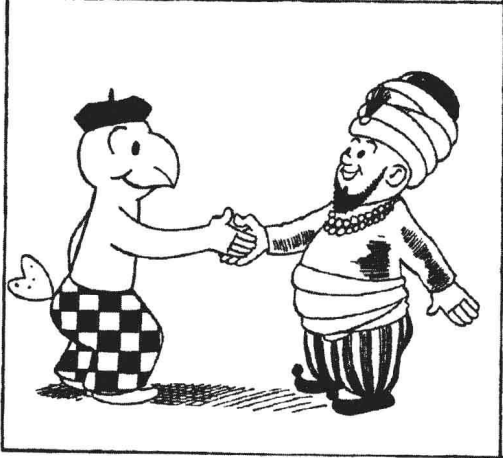
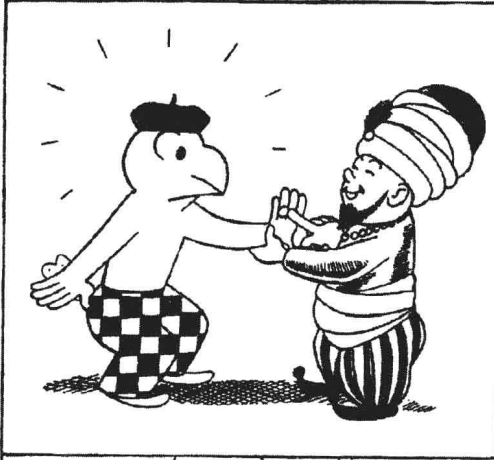
“要帆船还是猎枪？
或者足球场和宫殿？
只要说出愿望，
马上为你实现！”

“我的本领不一般，
请你快往这边看。
凶猛的狮子不再吼，
在那儿乖乖地把脚舔。”

“我是指环精灵阿力，
需要时尽管把我喊。
现在有人在等我，
抱歉先得说再见！”

格鲁比不想让阿力走，
还想让它继续陪伴。
但是“砰”的一声响，
阿力化成了一团烟。





童话王国



它的话全是真的？

格鲁比有些不信。

“不如我来试一试：

阿力，让童话王国现身！”

转眼间雷声大作，

闪电再次把屋子进。

羊粪味直钻鼻孔，

难道这就是魔法降临？

“我在奇妙花园？

还是身处帽子林？

帽顶钻进土里面，

帽檐都向地面伸。”

“神奇黄梨大如钟，

每个得有好几斤。

如果不是亲眼见，

打死你也不会信。”

瓢虫先生大声叫：

“哎呀，小心！

真是冒失的旅行者，

怎么把我们的航道闯进？”

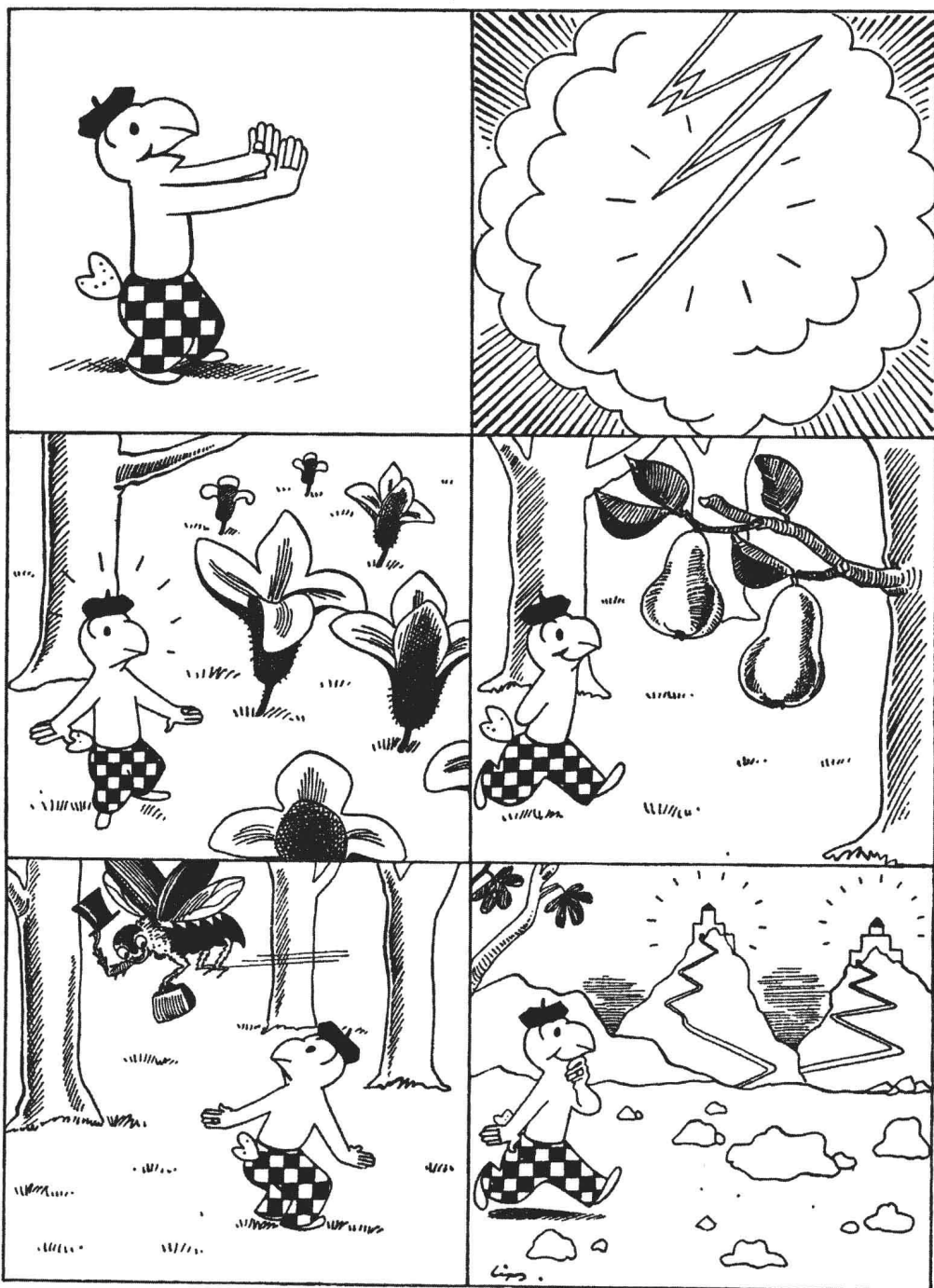
格鲁比发现了城堡，

顶上就像镀了金。

“神秘的城堡里有什么？

会不会有公主把苹果分？”







贪玩的主人

随着一阵嗡嗡声，
瓢虫先生来见格鲁比：
“我们一起玩游戏吧，
一见面我就喜欢你！”

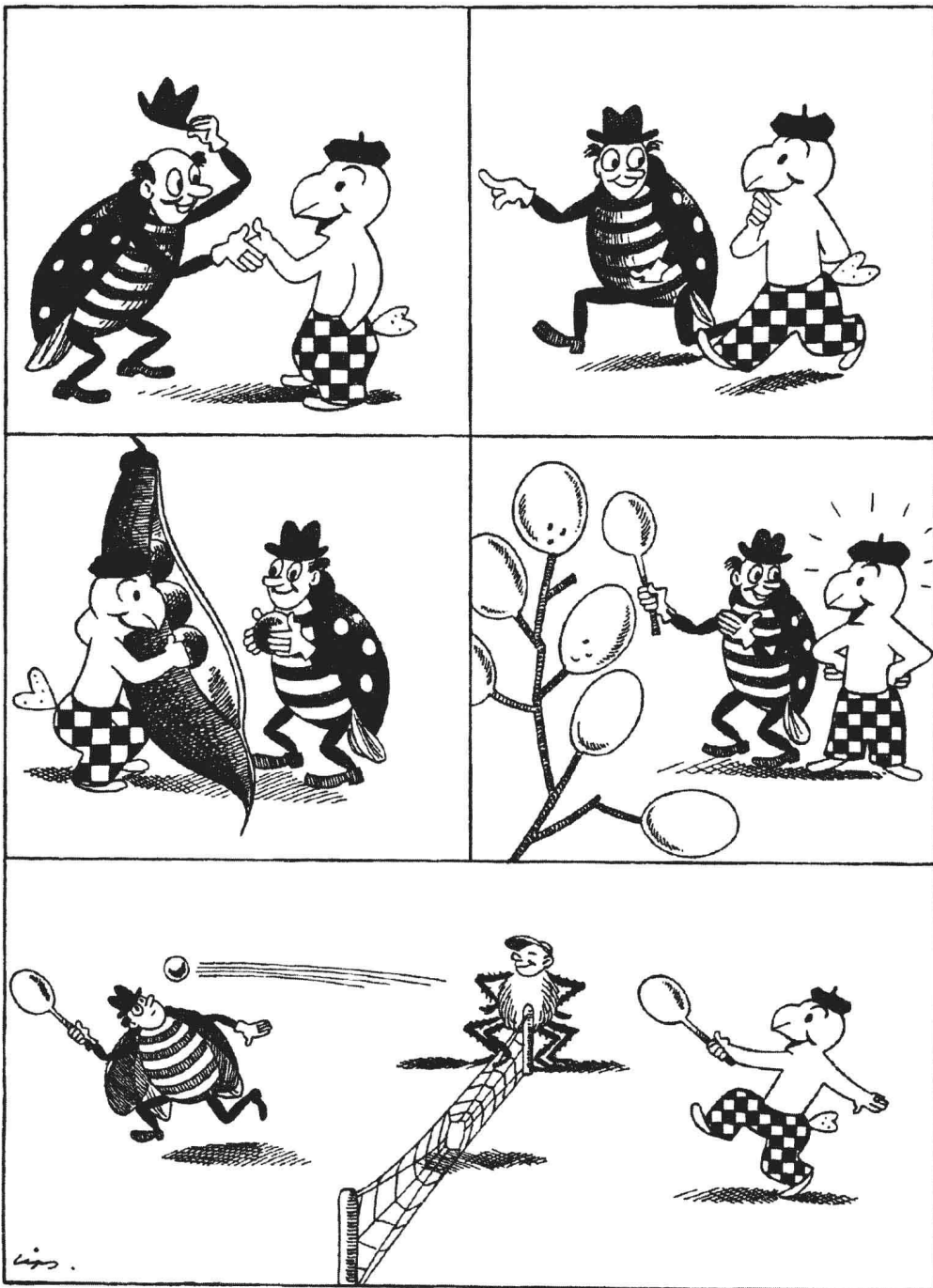
“我喜欢打绿球，
喜欢看它们飞来飞去。
但少有客人到我家，
更无伙伴在一起。”

“打绿球是否很奇妙？
你以后可以喊我格鲁比。”
“豆荚里的大豆子，
就是游戏的器具。”

“如果你喜欢扣杀，
用这种树叶最经济。
它结实犹如钢铁，
弹性更是没人能比。”

蜘蛛先生赶来了，
作为裁判场边立。
如果球网被打破，
它马上就会来修理。







精彩的表演

各路高手云集，
表演飞行特技。
现场的气氛喜庆，
蝴蝶、瓢虫都聚齐。

观众紧张地望着天空，
都在关注着风力。
突然传来怪声……
是否要下大雨？

奇怪的声音越来越大，
大家都把视线转移。
原来是蜜蜂朝这边飞来，
它们的队伍整齐划一。

蜻蜓夫人真灵巧，
和直升飞机差不离。
它转身画了两个圈，
观众鼓掌，全体起立。

表演即将结束，
胡蜂先生把烟吸。
烟雾缭绕组成一句问候语，
惊呆了我们的格鲁比。

